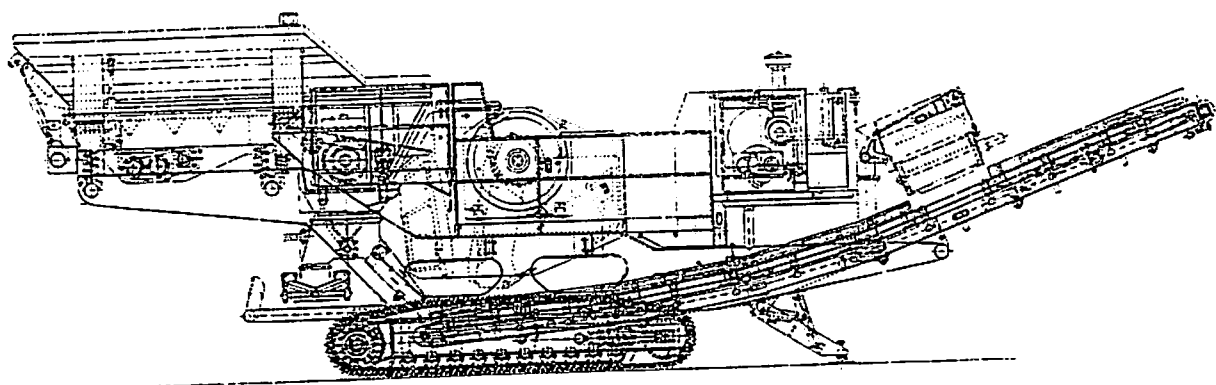


OMTRACK ULISSE *TK096 F*



LISTA COMPONENTI MACCHINA
LISTE DER MASCHINENERSATZTEILE
MACHINE SPARE PARTS LIST
LISTE DES COMPOSANTS DE LA
MACHINE

4.1. USO PREVISTO DELLA MACCHINA

Essa è particolarmente adatta per riciclare il materiale proveniente da demolizioni.

4.2. COMPOSIZIONE

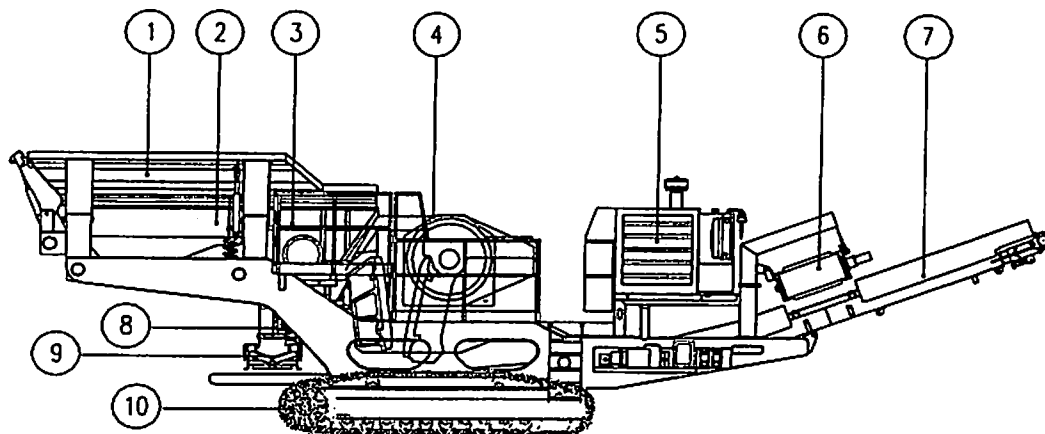


Figura n° 8 Composizione della macchina

1. **Tramoggia di carico**
2. **Alimentatore vibrante**
3. **Vaglio**
4. **Frantoio a mascelle**
5. **Motore diesel**
6. **Separatore magnetico**
7. **Nastro trasportatore principale**
8. **Nastro trasportatore reversibile**
9. **Nastro laterale**
10. **Cingoli**

4.3. DATI TECNICI

I dati tecnici della macchina sono riportati nella scheda tecnico- commerciale allegata al presente manuale.

4.4. TARGHETTA IDENTIFICATIVA

La macchina OM TRACK ULISSE TK 96 F è stata progettata e costruita in conformità con quanto previsto dalla Direttiva Macchine CE 98/37 (che sostituisce la Direttiva 89/392 e le successive modifiche)

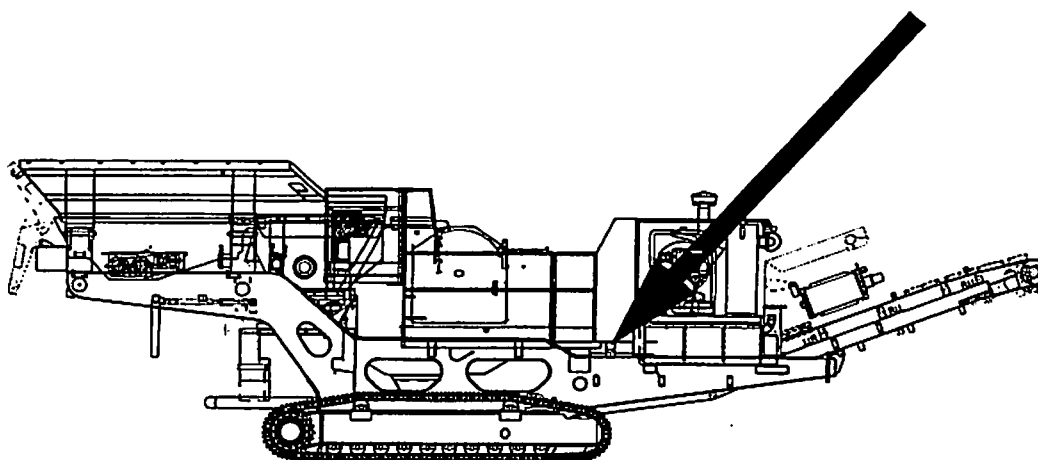
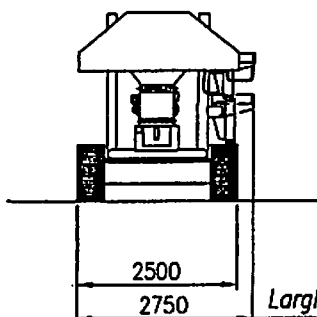
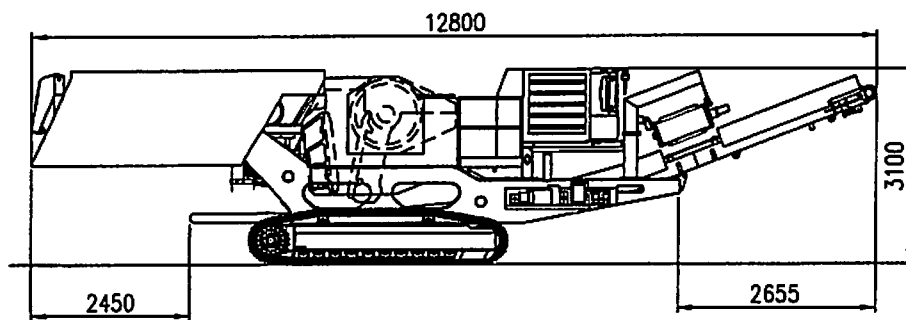
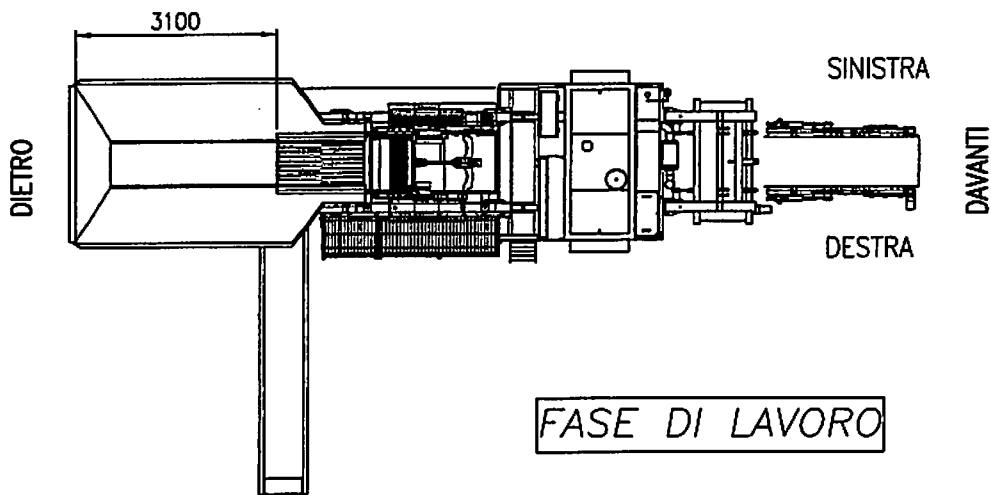
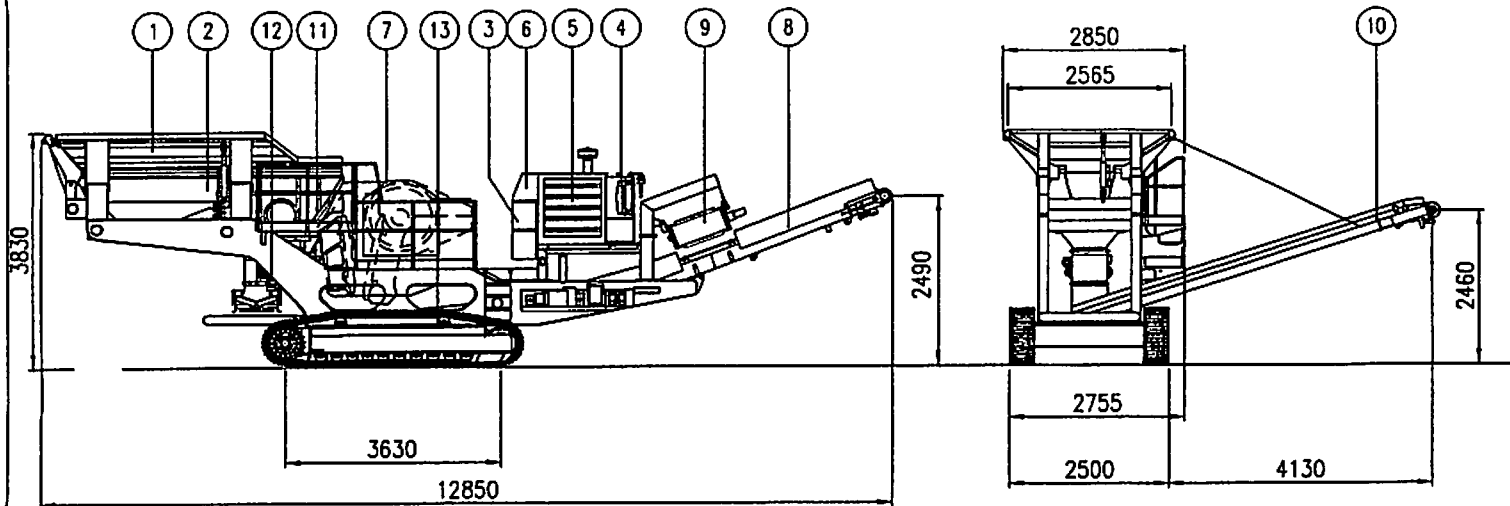


Figura n° 9 Posizione targhetta identificativa

ULISSE 96 F



Larghezza massima di trasporto con passerelle installate

[illegible]



31050 PONZANO VENETO - TREVISO - ITALIA - Via Postumia, 62
Tel. +39 0422 44 13 Fax +39 0422 44 14 99
INTERNET - Home-Page: <http://www.omspa.it> - E-Mail: omspa@omspa.it

GRUPPO SEMOVENTE DI FRANTUMAZIONE ULISSE

<input type="checkbox"/>	1000 MACCHINA BASE		
[°]	Produzione massima	[l/h]	190
	(variabile a seconda della tipologia del materiale)		
	Peso totale senza optional	[kg]	≅ 31950
1100	Alimentatore vibrante	[mm]	800x2600
	piano cieco		
1105	Vaglio vibrante		850x1550
	lamiera forata foro a rombo lato/spessore	[mm]	45/15
1110	Autoregolazione alimentazione		
1200	Tramoggia di carico	[mc]	4
	Gruppo cilindri ribaltamento idraulico sponde		
1310	Nastro reversibile	[m]	0,80x0,76
	larghezza tappeto	[mm]	800
	interasse tamburi	[mm]	760
1400	Frantumazione		
	frantoio a mascelle a regolazione idraulica		FP096
	dimensioni bocca di carico	[mm]	900x600
	regolazione scarico	[mm]	20-120
	peso organo di frantumazione	[kg]	10800
	mascella fissa dentata 12Mn2Cr altezza	[mm]	1260
	mascella mobile dentata 12Mn2Cr altezza	[mm]	1505
1500	Nastro trasportatore principale	[m]	0,80x8,65
	larghezza tappeto	[mm]	800
	interasse tamburi	[mm]	8650
	altezza scarico	[mm]	2490
1600	Motorizzazione		
	motore diesel 6 cilindri sovralimentato		
	potenza a 2200 rpm	[kW]	168
1700	Carro cingolato		
	larghezza suola cingolo	[mm]	400
	larghezza totale carro cingolato	[mm]	2500
	interasse ruote carro cingolato	[mm]	3630
1800	Implanto abbattimento polveri		

3000 ACCESSORI

- ☐ 3100 Separatore magnetico con pred. meccanica ed idraulica 20/85/60
- ☐ 3200 Pompa acqua per impianto abbattimento polveri

5000 VARIANTI

- ☐ 5100 Mascella fissa liscia 12Mn2Cr
- ☐ 5110 Mascella fissa liscia 18Mn2Cr
per materiali duri e/o abrasivi
- ☐ 5130 Mascella fissa dentata 18Mn2Cr
per materiali duri e/o abrasivi
- ☐ 5140 Mascella mobile dentata 18Mn2Cr
per materiali duri e/o abrasivi
- ☐ 5300 Carpenteria piano barrotti [mm] varie dimensioni
- ☐ 5400 Lamiera forata foro tondo con telaio di supporto [mm] varie dimensioni
- ☐ 5500 Lamiera forata foro a rombo con telaio di supporto [mm] varie dimensioni
- ☐ 5600 Lamiera 1/2cieca 1/2 forata a rombo con telaio di supporto [mm] 40
- ☐ 5710 Nastro principale ripiegabile con azionamento idraulico [m] 0,80x10,70
- larghezza tappeto [mm] 800
- interasse tamburi [mm] 10700
- altezza scarico [mm] 3320
- dimensioni della macchina OMTRACK ULISSE in fase di trasporto con TNO,80x10,70
- lunghezza [mm] 13000
- larghezza [mm] 2500
- altezza [mm] 3200

7000 OPTIONAL

- ☐ 7100 Nastro trasportatore laterale [m] 0,50x6,00
- larghezza tappeto [mm] 500
- interasse tamburi [mm] 6000
- altezza scarico [mm] 2460
- ☐ 7300** Radiocomando liv. 1
(start/stop regolazione alimentatore vibrante; start/stop vaglio; pulsante d'emergenza; avvisatore acustico)
- ☐ 7400** Radiocomando liv.2
(start/stop regolazione alimentatore vibrante; start/stop vaglio; start/stop e controllo cingoli; pulsante d'emergenza; avvisatore acustico)
- ☐ 7700** Nastro brandeggiante 0,65x10,00
- larghezza tappeto [mm] 650
- interasse tamburi [mm] 10000
- altezza scarico [mm] 4150
- (da completare con articoli 8200 e 8400)

- ☐ 8200 Tramoggia scarico da OMTRACK a TN brandeggiante
 - ☐ 8400** Pompa per nastro brandeggiante 0,65x10,00
 - ☐ 8800** Pompa per gruppo vagliatura VV1023
 - ☐ 9100 Alternatore 11 kVA
 - ☐ 9110** Pompa per alternatore
 - ☐ 9300 Impianto di lubrificazione automatico
 - ☐ 9800 Presa oleodinamica utenza ausiliaria
 - ☐ 9820 Pompa travaso gasolio
 - ☐ 9900 Predisposizione meccanica ed idraulica separatore magnetico
-

[*] Il valore di produzione è riferito alla frantumazione di materiale calcareo, asciutto di pezzatura appropriata avente peso specifico a cumulo di circa $1,6 \text{ t/m}^3$ e resistenza a compressione di circa 150MPa (1500 kg/cm^2).

Per materiale proveniente da riciclaggio la produzione può variare sensibilmente in relazione alla sua preparazione, alla dimensione ed alla quantità di componenti ferrosi presenti.

Per materiali aventi resistenza a compressione superiore a 250MPa, si consiglia di contattare direttamente il Servizio Tecnico OM.

* Componenti con trasporto a parte

** Optional alternativi (non utilizzabili contemporaneamente)

N.B.: Deve sempre essere verificata la disponibilità delle varianti e degli optional scelti

Le prestazioni produttive e le caratteristiche tecniche indicate sono orientative.

La ditta Officine Meccaniche di Ponzano Veneto S.p.A. si riserva di modificarle senza preavviso.



OFFICINE MECCANICHE
DI PONZANO VENETO S.P.A.

31050 PONZANO VENETO - TREVISO - ITALIA - Via Postumia, 62
tel. ++39/422/4413-fax ++39/422/441499-Home page: <http://www.omspa.it> E-mail: omspa@omspa.it

Capitale Sociale di Lit. vers. / Company's Paid-up Capital Lit. / völlig eingezahltes Gesellschaftskapital Lit. / Capital sociale entièrement versé de Lit. / 1.000.000.000
Registro delle Imprese di Treviso N°/ Company Register of Treviso N°/ Eintragungsregister der Gesellschaften in Treviso N°/ Enregistrement des sociétés de Treviso N°/ 4317
Repertorio Economico Amministrativo N°/ Administrative Economic N°/ Wirtschafts- und Verwaltungsverzeichnis N°/ Repertoire Economique, Administratif N°/ 83005

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ CE ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

n° 56/2000

La ditta
Die Firma

OFFICINE MECCANICHE DI PONZANO VENETO SPA
31050 PONZANO VENETO (Treviso) - ITALIA - Via Postumia 62

dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:
Erklärt auf eigene Verantwortung, daß die Maschine

Modello
Modell

OMTRACK ULISSE TK 096F

Matricola
Matrikel-Nummer

99A02500T

Anno
Jahr
2000

E' provvista di marchio CE ed è conforme alle
seguenti direttive comunitarie e norme:

*das CE-Zeichen führt und den folgenden
europäischen Richtlinien und Normen
entspricht:*

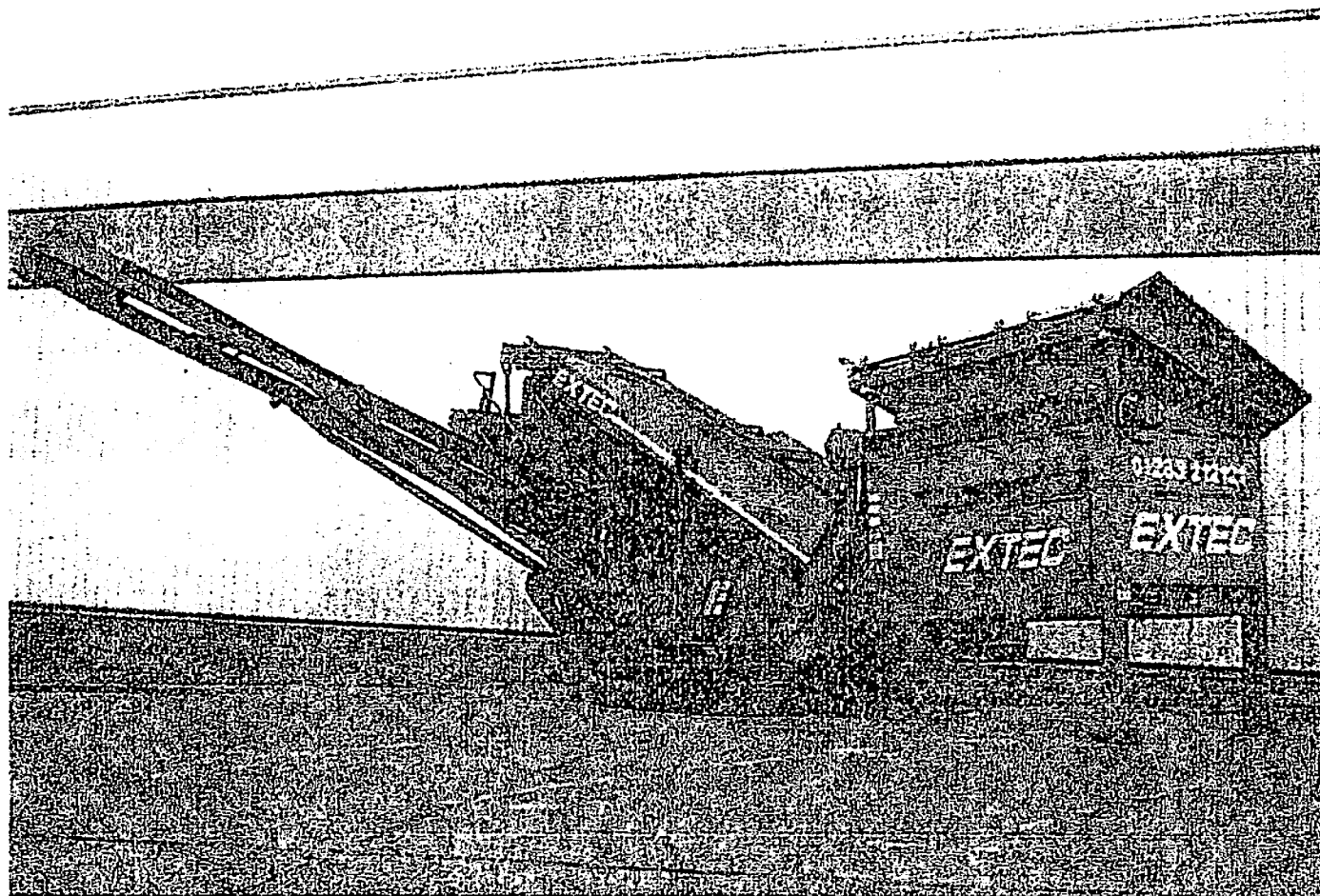
- Direttiva macchine CE 98/37 (che sostituisce la 89/392 e le successive modifiche).
- EG 98/37 Richtlinien für Maschinen (einsetzen CE 89/392 plus Anhang).
- Direttiva compatibilità elettromagnetica CEE 89/336.
- Norm EG 89/336 Elektromagnetische Kompatibilität.
- Direttiva bassa tensione CEE 73/23.
- EG 73/23 Niederspannungsrichtlinien.

Ponzano Veneto, li
14.06.00

OFFICINE MECCANICHE
DI PONZANO VENETO SPA
L'Amministratore Unico
Sergio Carlesso

COMMESSA : 203025
CLIENTE FINALE : J. KÖLSCH BAUMASCHINEN G.m.b.H.
SCHÖNEGGWEG 25 - 87727 BABENHAUSEN - D

MANUALE OPERATORE



EXTEC SCREENS AND CRUSHERS LTD

**HEARTHCOTE ROAD,
SWADLINCOTE, DERBYSHIRE,
DE11 9DU, ENGLAND.**

TEL: +44 (0) 1283 212121

FAX: +44 (0) 1283 217342

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION DE CONFORMITE
 ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

This is to certify that the machine indicated below conforms to all as parts to:

Nous certifions que la machine definie ci-dessous est conforme dans sa totalite:

Hiermit wird erklärt, daß die untengeannte Maschine in allen Einzelheiten übereinstimmt:

Si dichiara che la macchina sottoindicata e conforme in tutte le sue parti:

Este documento certifica que la máquina indicada más abajo se ajusta a

The directives issued by the council of European Communities. The machine conforms with all essential health and safety requirements. As laid out in the supply of machinery (safety) Regulations 1992, also the provision and the use of work equipment 1992.

All guarding on machine is in accordance with BS7300 1990.

- Aux Directives du Conseil des Communatee Europeennes:
- Nach den Richtlinien des Europäischen Gemeinschaftsrates:
- Alle Direttive de Consigliodelle Comunita Europee:
- Las directivas emitidas por el Consejo de Comunidades Europeas:

89/392. CEE (91/368/CEE-93/44/CEE-93/68/CEE)

89/622. CEE (98/37/EC.CEE) (92/58/EEC)

E.M.C. 89/336/EEC(91/263/EEC 92/31/EEC.)

-European harmonised standards

- Aux Normes Europeennes Harmonisees
- Und den in Einklang stehenden Europäischen Normen
- Alle Norme europeee armonizzate
- Estándares armonizados europeos

EN 292-2

EN 474-1 (EN 474-5)

Manufacturer

EXTEC SCREENS & CRUSHERS

TYPE

S-3 FT

Constructeur

Hearthcote Road, Swadlincote

Modele

Hersteller

Derbyshire, England

Modell

Costruttore

DE11 9DU

Tipo

Fabricante

Tipo

Serial No:- 8636

Numero de chassis

Fahrzeug-Ident-Nr

Matricola

Número de serie

Category

MOBILE SCREENING PLANT

ENGINE

DEUTZ

Categorie

Moteur

Erzeugnis

Motor

Categoria

Motore

Categoría

Motor

PRODUCTION MANAGER: 

DATE:

15.7.02

NOISE EMISSIONS

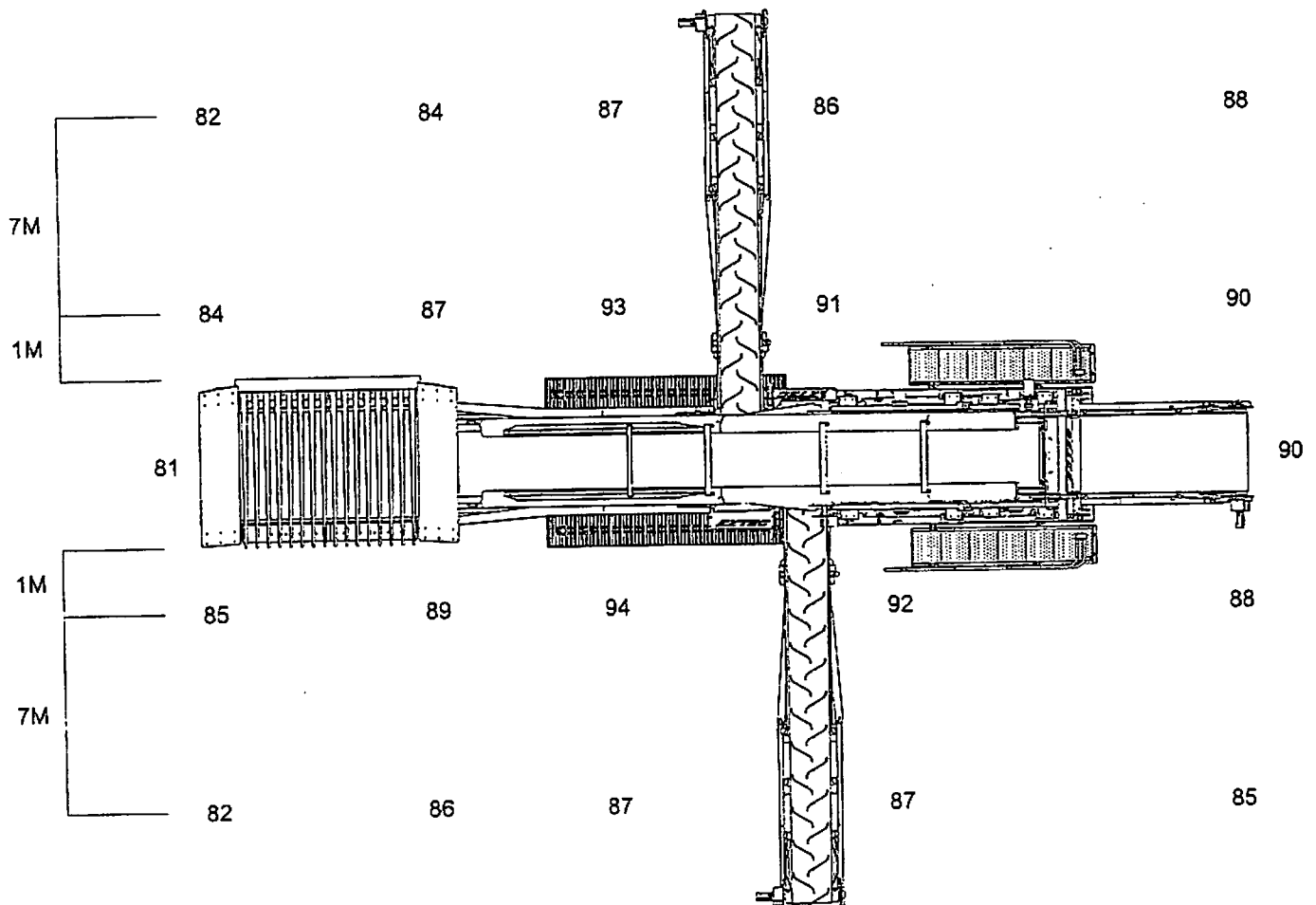
In conformità con quanto previsto dalla normativa (di sicurezza) per la fornitura di macchinari del 1992 e successive modifiche del 1994, EXTEC rende disponibili i seguenti dati.

Il grafico sotto riportato mostra i valori in decibel registrati da un apparecchio di misurazione Castle GA 101/701, collocato sulla linea di montaggio dello stabilimento e tarato il giorno 13.9.94 con tutte le altre apparecchiature regolarmente in funzione.

Come indicato nelle Istruzioni per la Sicurezza di questo manuale, è obbligatorio essere provvisti di paraorecchie in un raggio di 10 metri dalla macchina quando il motore e le altre parti mobili della macchina sono in funzione.

S-3

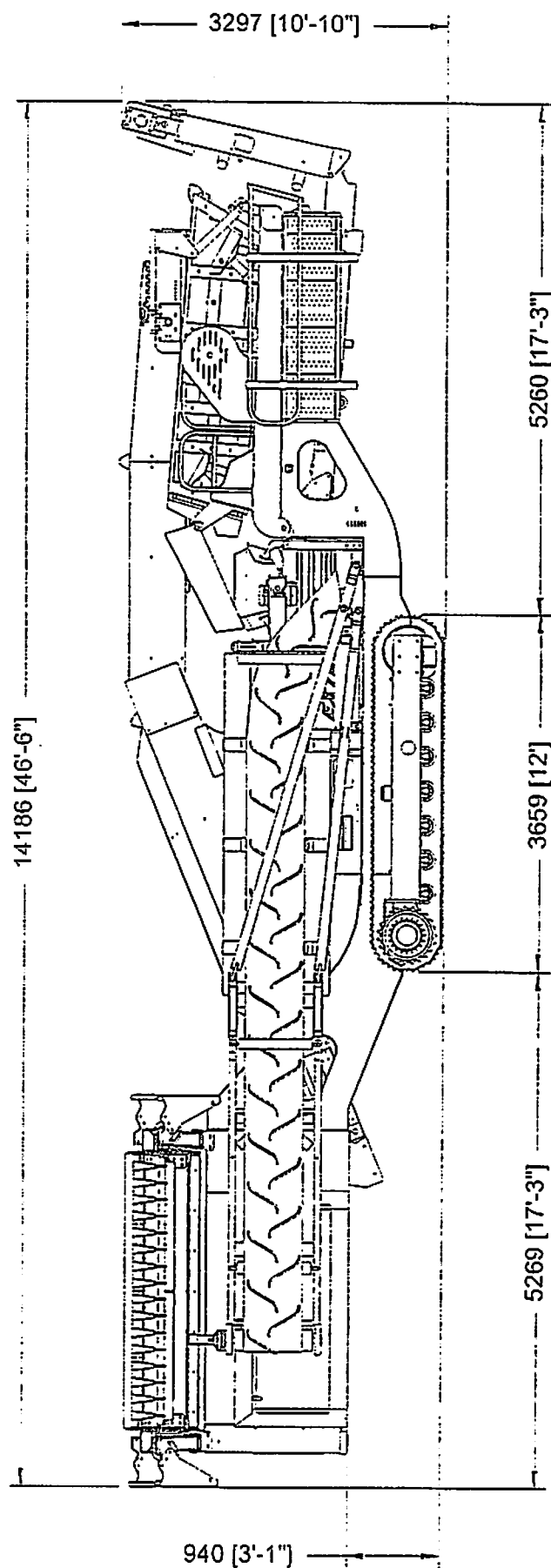
con nastro trasportatore in funzione



Tutti i valori sono in decibel.

Tutte le dimensioni sono approssimative.

DIMENSIONI DI TRASPORTO DELLA MACCHINA



LARGHEZZA DI TRASPORTO 2.64m (8' 8")

S-3

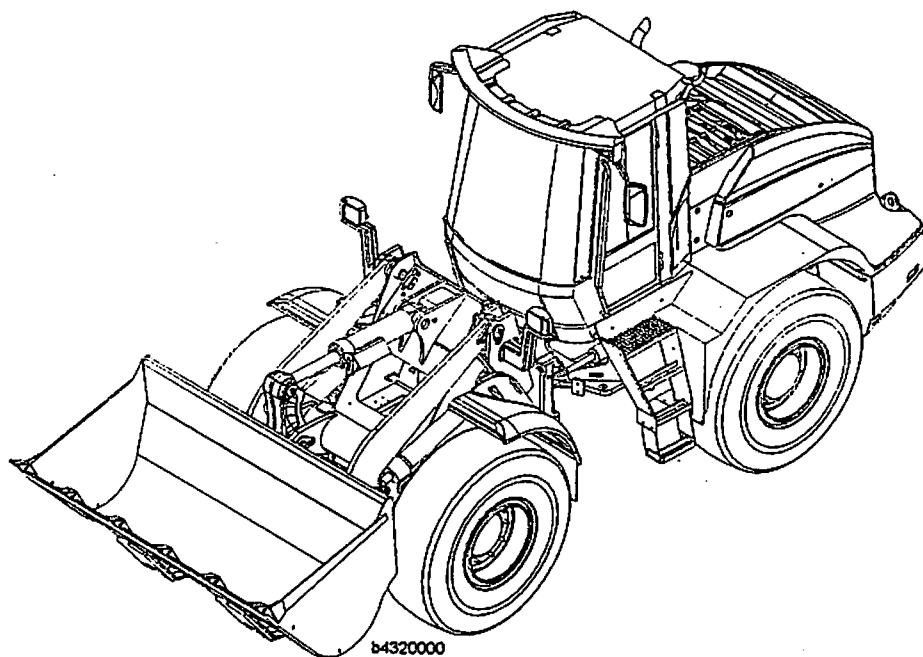
EXTEC



Betriebsanleitung

L538

gültig ab Serie-Nr.: - 432 0105



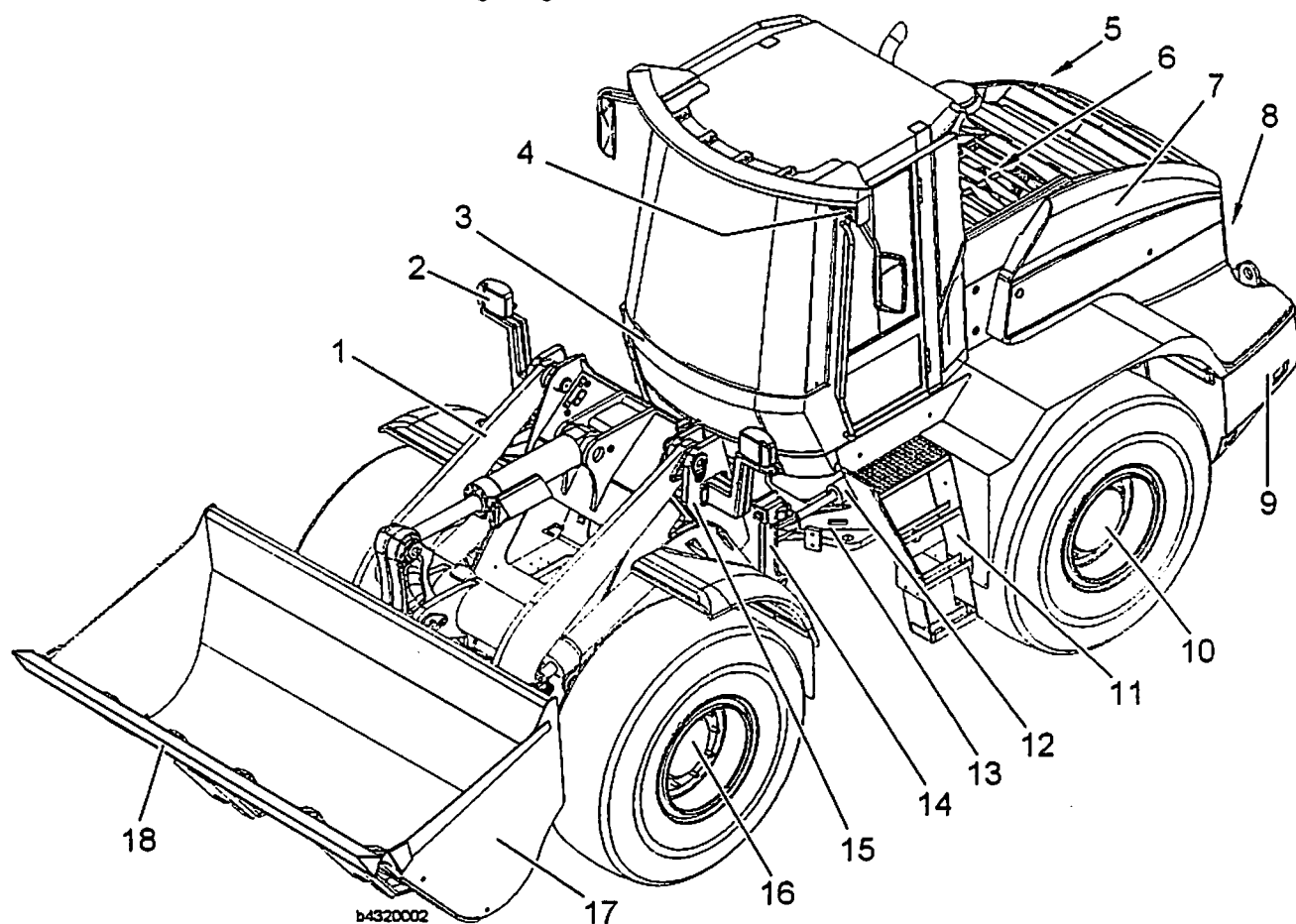
LIEBHERR

1 Produktbeschreibung

Aufbau-Übersicht

Standard Ausführung

Dieser Abschnitt enthält eine Übersicht von der Maschine mit Benennung der gezeigten Bauteile.



Grundgerät – Ansicht links

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| 1 Hubgerüst | 7 Haube – Motorraum | 13 Hinterwagen |
| 2 Beleuchtung | 8 Anhängenvorrichtung | 14 Knicksicherung |
| 3 Fahrerkabine | 9 Ballastgewichte | 15 Vorderwagen |
| 4 Arbeitsscheinwerfer | 10 Hinterachse | 16 Vorderachse |
| 5 Batterieraum | 11 Einstieg | 17 Ladeschaufel |
| 6 Klappe – Kühlanlage | 12 Lenkzylinder | 18 Zahnschutz |

Benennung	Wert	Einheit
J Bodenfreiheit	460	mm
K Achsabstand	2900	mm
L Gesamtlänge	7135	mm
Wenderadius über Schaufelaußenkante	5795	mm
Hubkraft (SAE)	135	kN
Ausbrechkraft (SAE)	105	kN
Kipplast gerade *	10160	kg
Kipplast geknickt 40° *	9000	kg
Knickwinkel	40	°
Einsatzgewicht	12300	kg
Fahrgeschwindigkeit – Fahrbereich 1 vor- und rückwärts	0–8,0	km/h
Fahrgeschwindigkeit – Fahrbereich 2 vor- und rückwärts	0–37,0	km/h

* Die angegebenen Werte gelten mit Bereifung 20.5 R25 Good Year GP-2B, inklusive aller Schmierstoffe, vollem Kraftstofftank, ROPS/FOPS-Kabine und Fahrer.

1.1.2 Dieselmotor

Dieselmotor

Benennung	Wert	Einheit
Motortyp	D924T-E A1	
Verbrennungsverfahren	Diesel, Viertakt, direkte Einspritzung	
Zylinderzahl	4	
Hubvolumen	6640	cm³
Nennleistung nach ISO 9249	100 / 136	kW / PS
Nenndrehzahl	2000	min ⁻¹
Drehmoment max. bei 1400 min ⁻¹	576	Nm
Untere Leerlaufdrehzahl	800 ±50	min ⁻¹
Obere Leerlaufdrehzahl	2100 ±50	min ⁻¹
Schräglagenfähigkeit / längs, quer	45	°
Arbeitsspannung des Starters	24	V
Leistungsaufnahme des Starters	5,4	kW
Spannungsabgabe des Generators	28	V
Leistungsabgabe des Generators	55	A
Emissionsgrenzwerte entsprechen	ISO 8178 EUROMOT 1	

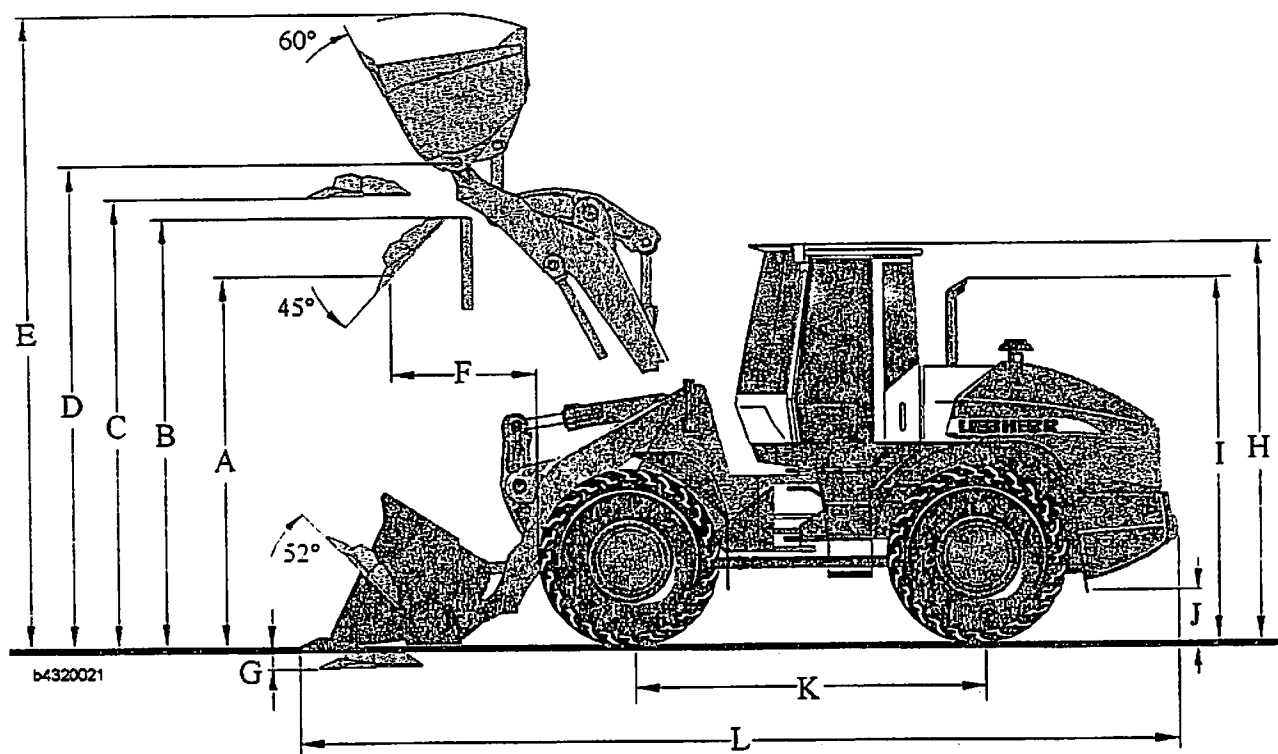
1.1 Technische Daten

1.1.1 Gesamtgerät

Radlader mit Z-Hubgerüst

Die angegebenen Werte gelten:

- für die Maschine mit Z-Hubgerüst (2500 mm) ohne hydraulischem Schnellwechsler.
- für die Maschine mit einer Ladeschaufel mit Zähne – 2,5 m³ und mit Bereifung 20.5 R25 Good Year GP-2B.



Abmessungen – Maschine mit Z-Hubgerüst

Bennennung	Wert	Einheit
Schaufelinhalt	2,5	m³
Schaufelbreite	2500	mm
Spezifisches Schüttgewicht	1,8	t/m³
A Schütthöhe bei max. Hubhöhe und 45° Auskippwinkel	2870	mm
B Überschüttbare Höhe	3380	mm
C Max. Höhe Schaufelboden	3650	mm
D Max. Höhe Schaufeldrehpunkt	3900	mm
E Max. Höhe Schaufeloberkante	5150	mm
F Reichweite bei max. Hubhöhe und 45° Auskippwinkel	970	mm
G Schürftiefe	70	mm
H Höhe über Kabine	3250	mm
I Höhe über Auspuff	3150	mm

1.1.5 Lenkanlage

Servostat

Benennung	Wert	Einheit
Type	Eaton 233 - 3072	
Verdrängungsvolumen	462	cm³

1.1.6 Bremsanlage

Kompaktbremsventil

Benennung	Wert	Einheit
Bremsdruck Betriebsbremse max.	65 ±5	bar

Feststellbremse

Benennung	Wert	Einheit
Type	Knott 14-117	
Nennlüftspiel	1,0	mm
Lüftspiel	min.0,5 max.1,5	mm mm

1.1.7 Elektrische Anlage

Benennung	Wert	Einheit
Systemspannung	24	V
Anzahl Batterien	2	Stk.
Batteriespannung	12	V
Batteriekapazität	110	Ah

1.1.8 Achsverteilergetriebe

Benennung	Wert	Einheit
Type	Hurth	

1.1.9 Achsen

Vorderachse

Benennung	Wert	Einheit
Type	Hurth 176 315	
Sperrwert des Selbstsperrdifferentials	45	%

Kraftstoffanlage

Benennung	Wert	Einheit
Tankinhalt	160	l
Tankinhalt RESERVE	22	l

1.1.3 Fahrhydraulik

Verstellpumpe

Benennung	Wert	Einheit
Type	A4VG 125 DA	
Fördervolumen max.	125	cm ³
Förderstrom bei Nenndrehzahl	246	l/min
Druckabschneidung	430 ^{±5}	bar

Verstellmotor 1

Benennung	Wert	Einheit
Type	A6VM 140 DA	
Schluckvolumen max.	140	cm ³

Verstellmotor 2

Benennung	Wert	Einheit
Type	A6VM 160 HD1D	
Schluckvolumen max.	160	cm ³

1.1.4 Arbeitshydraulik

Arbeitshydraulikpumpe

Benennung	Wert	Einheit
Type	A10VO 71 DFLR	
Fördervolumen max.	71	cm ³
Förderstrom bei Nenndrehzahl	137	l/min

Steuerblock

Benennung	Wert	Einheit
Type	M6-1005	
LS - Druckbegrenzungsventil	305 ^{±5}	bar

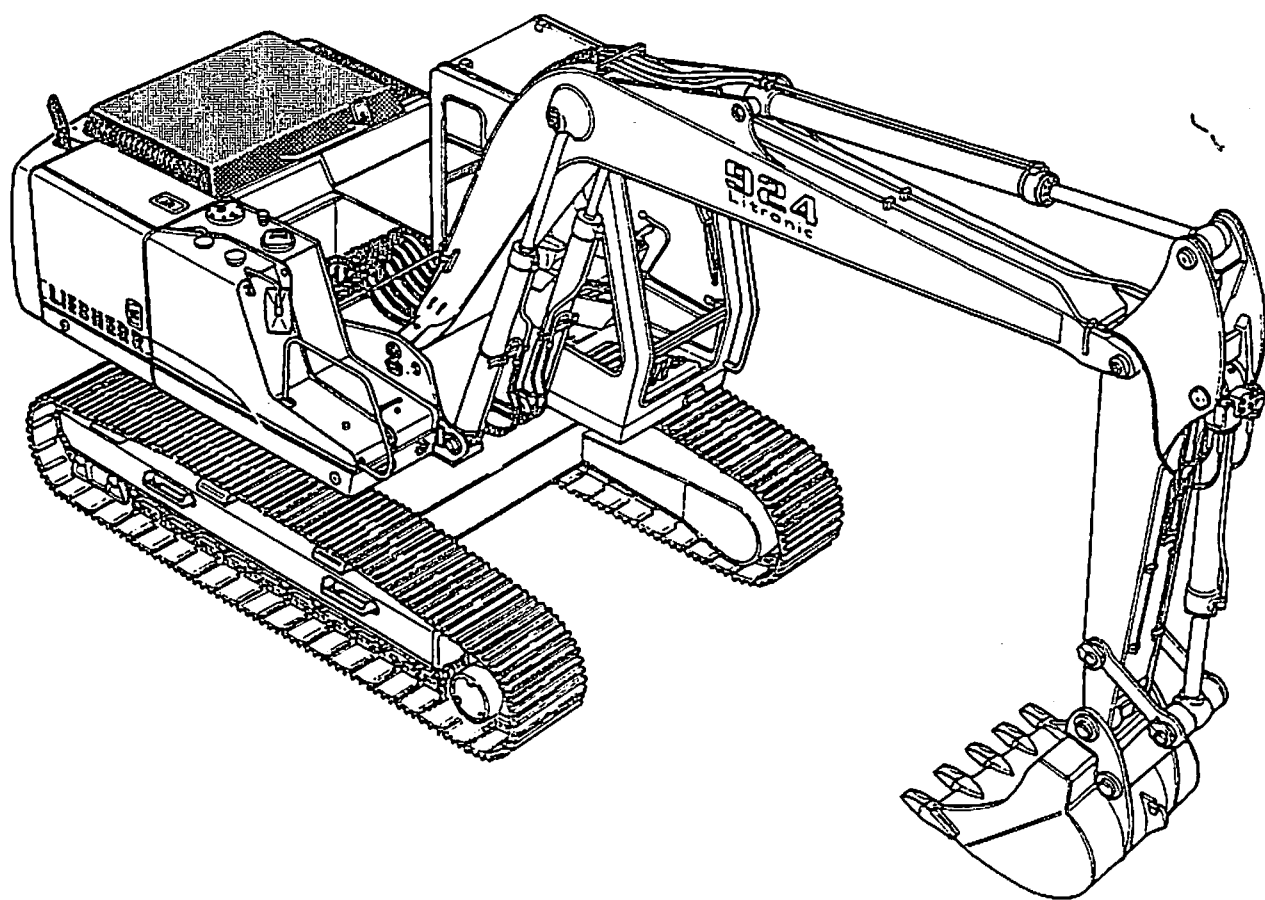
Vorsteuergerät

Benennung	Wert	Einheit
Type	4 THF 6	

Istruzioni per l'uso e la manutenzione

R 924

Litronic



LIEBHERR

INDICAZIONI RIGUARDANTI LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE PER L'ESCAVATORE CINGOLATO R 924 Litronic

EDIZIONE: 07 / 2000

NR. IDENT.: 8504064 B It

Queste istruzioni per l'uso e la manutenzione sono valide per le macchine R 924 Litronic con i seguenti numeri di serie:

	MODELLO		Valido dal numero di serie
HD-SL	6 4 5	/	6 4 0 0
HD-SL	6 7 6	/	6 4 0 0
HD-SL	6 7 7	/	6 4 0 0
EW	6 4 6	/	6 4 0 0
VH	7 3 4	/	6 4 0 0
VH	7 4 0	/	6 4 0 0

In occasione della messa in funzione consigliamo di completare i seguenti dati.
Queste informazioni risulteranno utili anche in caso di ordinazione di parti di ricambio.

Numero di serie della macchina:

Anno di costruzione:

CE 2001

Messa in funzione il:

. . / . . / . .

La macchina è conforme alle direttive di sicurezza della UE 89/392/CEE, 89/336/CEE, 91/368/CEE e 93/44/CEE.

I dati riguardanti l'emissione acustica sono stati rilevati in base alla direttiva UE 86/662/CEE e 89/514/CEE.

Con riserva di modifiche, senza preannuncio, dovute al continuo sviluppo tecnico.

Le condizioni di garanzia e responsabilità facenti parte delle condizioni commerciali generali dell'azienda LIEBHERR non vengono ampliate dalle indicazioni precedenti.

I dati e le illustrazioni di queste istruzioni non possono essere duplicati, distribuiti o impiegati per scopi di concorrenza. Con riserva esplicita di tutti i diritti previsti dalla legge riguardanti i diritti d'autore.

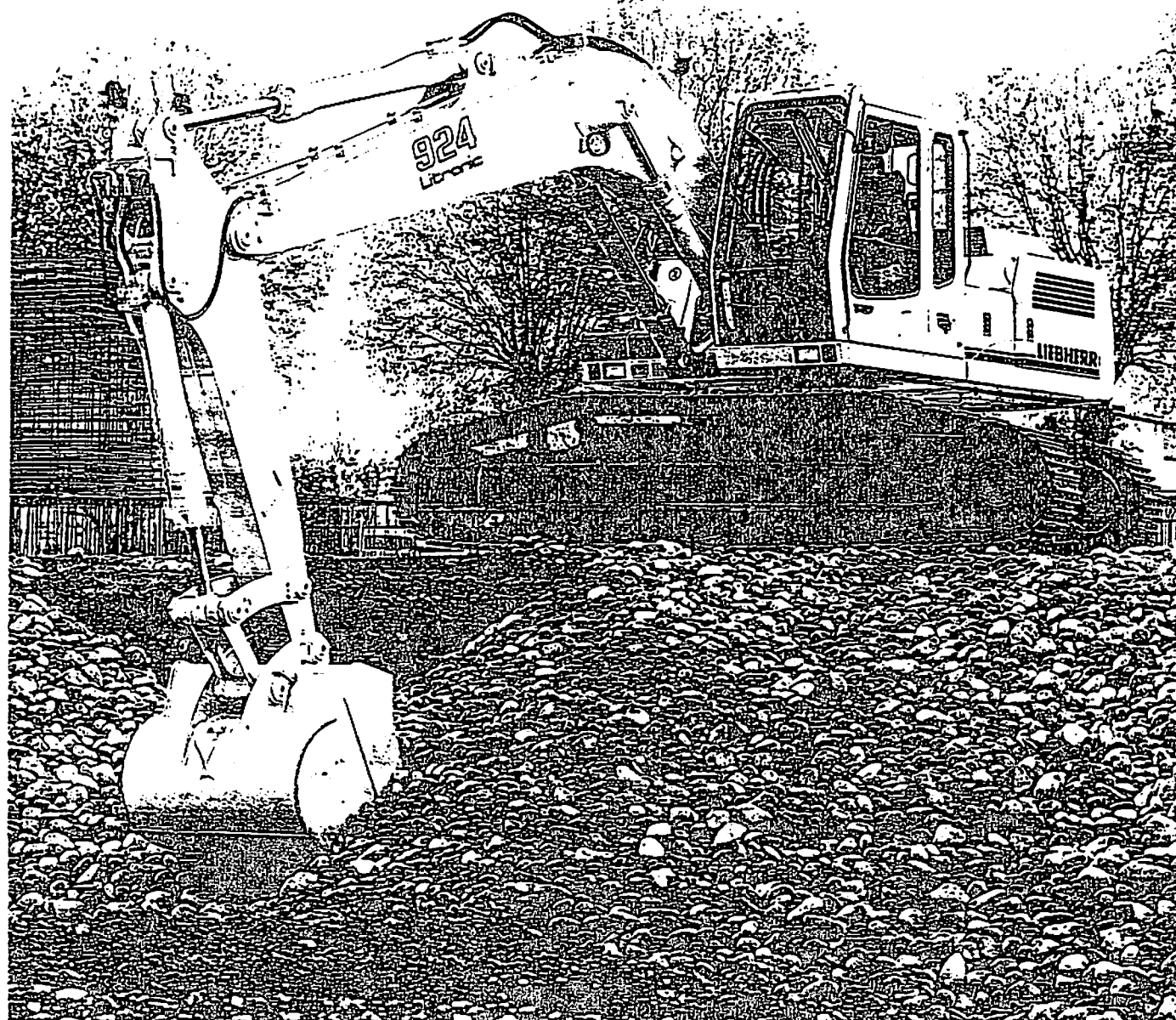
Costruttore: LIEBHERR FRANCE S. A. 2 Avenue Joseph Rey - F 68005 COLMAR

Descriptif technique Pelle hydraulique

R 924
Litron

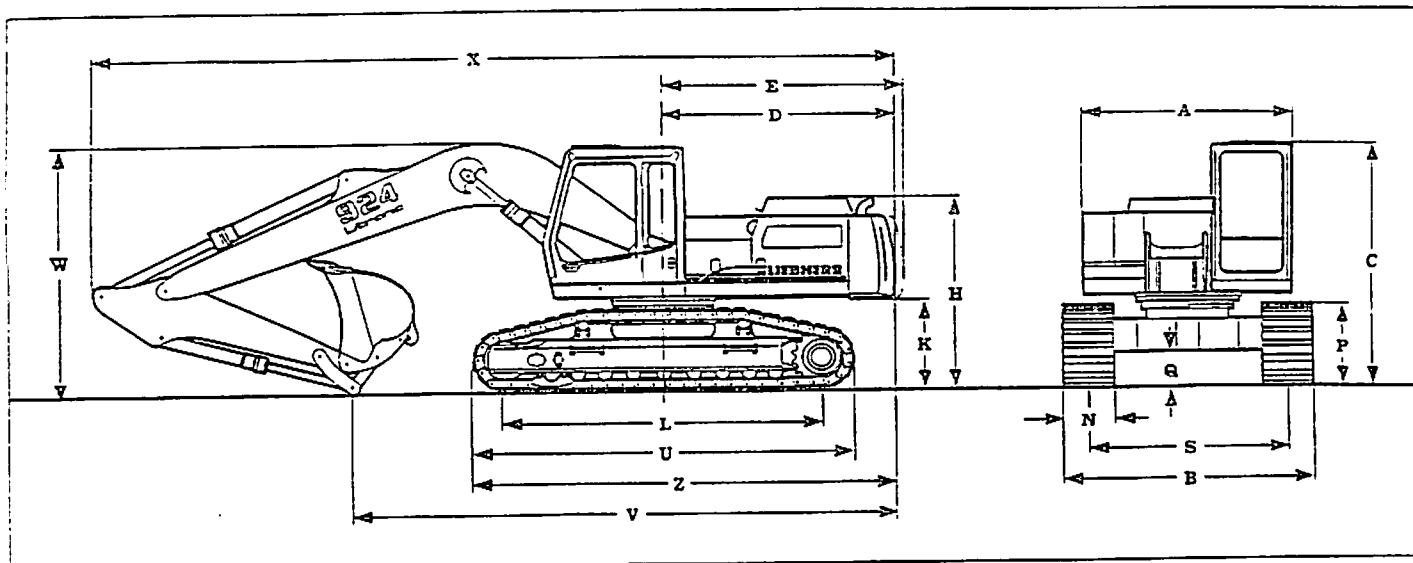
Poids en ordre de marche 24,8 – 26,0 t
Puissance moteur 112 kW (152 ch)
Godets rétro de 0,30 – 2,00 m³

NEU · NEW
NOUVEAU

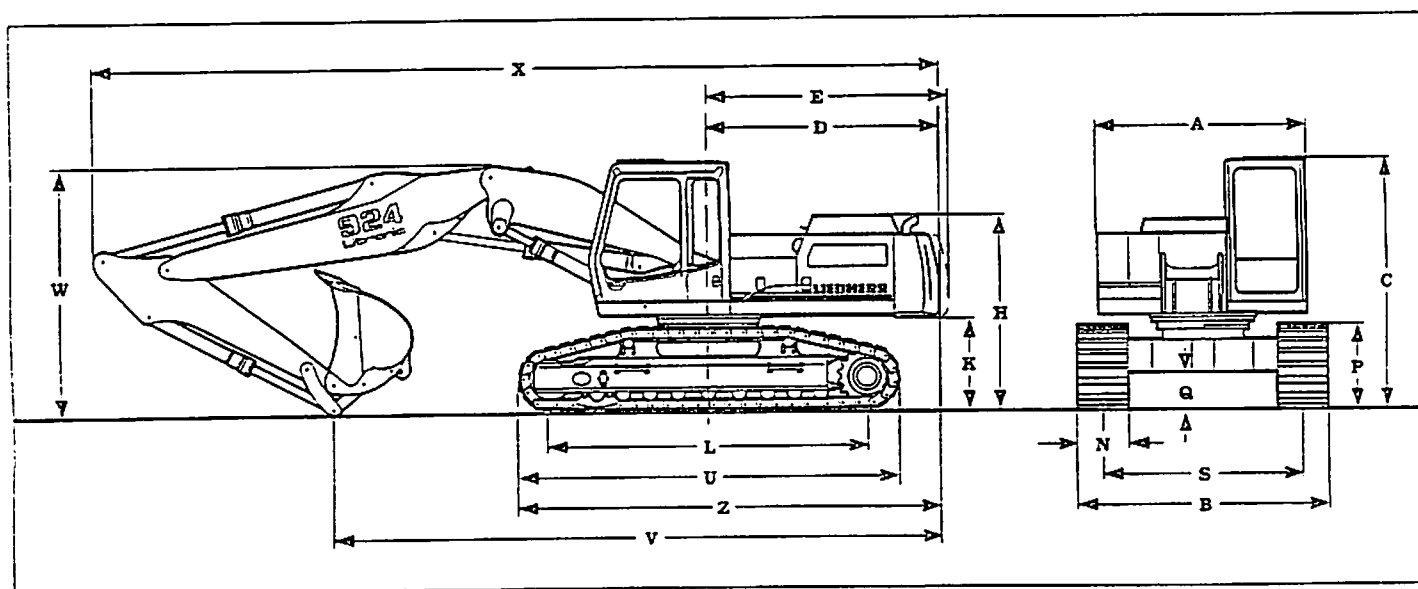


LIEBHERR

Toujours leader



	mm		Longueur du balancier	Flèche monobloc 5,85 m	Bras réglable hydraul. 4,00 m	Bras réglable mécan. 4,00 m	Flèche monobloc déport 5,85 m	Flèche monobloc droit 6,00 m
A	2500		m	mm	mm	mm	mm	mm
C	3060	V	1,80	7850	8400	8200	7550	8000
D	2805		2,40	6600	7300	7100	6550	7100
E	2920		3,00	6100	6850	6700	6000	6700
H	2375		3,70	5700	6550	6400	5550	6400
K	1150	W	1,80	3400	3150	3150	3400	3000
L	3830		2,40	3300	3100	3100	3300	2950
N	600 750		3,00	3350	3300	3300	3350	3250
B	3000 3150		3,70	3550	3750	3750	3550	3700
P	1042	X	1,80	9800	10150	10100	9850	9900
Q	472		2,40	9750	10100	9950	9750	9950
S	2400		3,00	9750	10100	10050	9800	9950
U	4618		3,70	9750	9950	9950	9800	9800
Z	5115							



Dimensions

Moteur

Puissance selon norme ISO 9249	112 kW (152 ch) à 2000 tr/min
Type	Liebherr D 924 T-E
Conception	4 cylindres en ligne
Alésage/course	122/142 mm
Cylindrée	6,6 l
Mode de combustion	Diesel 4 temps
Système de refroidissement	Injection directe et suralimenté Réduction des gaz d'échappement Refroidissement par eau et radiateur à huile moteur intégré
Filtration	Filtre à air sec avec séparateur primaire et élément de sécurité
Réservoir de carburant	360 l
En série	Ralenti automatique
Circuit électrique	24 V
Tension	2 x 110 Ah/12 V
Batteries	24 V/5,4 kW
Démarrateur	Triphasé 24 V/55 A
Alternateur	



Circuit hydraulique

Pompes hydrauliques	Double pompe Liebherr à débit variable et plateau oscillant régulée par le LSC (Liebherr-Synchron-Comfort)
Débit maxi.	2 x 214 l/min
Pression maxi.	350 bar
Régulation des pompes	Electro-hydraulique, avec régulation électronique par puissance limite, débit mini des pompes à pression maxi., débit mini lorsque aucune fonction n'est activée, distribution de l'huile aux différents récepteurs proportionnelle à la demande, circuit d'orientation prioritaire avec contrôle du couple
Capacité du réservoir	230 l
Capacité du circuit hydr.	max. 440 l
Filtration	Filtre dans le circuit retour, avec haute précision de filtration (5 µm)
Refroidissement	Radiateur superposé jumelé au radiateur moteur. Régulation thermostatique
Modes de travail	Adaptation de la puissance du moteur et de l'hydraulique selon les applications, à l'aide d'un pré-sélecteur du mode de fonctionnement
LIFT	Travaux de levage de charges
FINE	Travaux de précision réalisés par des mouvements extrêmement précis
ECO	Travaux particulièrement économiques et non nuisibles à l'environnement
POWER	Pour des rendements d'extraction maxi. et applications difficiles
Super finition	Vitesse de travail réglable pour les travaux de nivellement
Régulation du régime	Adaptation en continue de la puissance moteur par régulation du régime, pour chaque mode sélectionné
Menu supplémentaire	4 débits réglables pour accessoires en option



Commande

Système de répartition d'énergie	A l'aide de distributeurs hydrauliques intégrant des clapets de sécurité, commande simultanée ou indépendante de la translation, de l'orientation et de l'équipement
Commande Rotation et équipement	- Pilotage proportionnel par manipulateur en croix - Pilotage proportionnel par pédales ou par levier - Présélection de la vitesse
Fonctions supplém.	Opérées par pédales à pilotage proportionnel ou par interrupteur

Entraînement	Moteur hydraulique à plateau oscillant avec distributeurs intégrés et commande du couple
Réducteur	Liebherr compact à train planétaire
Couronne de rotation	Liebherr à une rangée de billes et denture intérieure étanche
Vitesse de rotation	0 - 7 tr/min en continu
Couple de rotation	74 kNm
Frein de blocage	A disques sous bain d'huile (à action négative)
Option	Frein de positionnement actionné par pédale



Cabine

Cabine	Conception monocoque en profils emboutis, montée sur plots élastiques, isolée phoniquement, vitres teintées. Pare-brise avant escamotable sous le toit, vitre coulissante dans la porte
Siège	Monté sur amortisseurs, réglable en fonction de la corpulence du conducteur, réglable en 6 positions avec appui-tête amovible
Commandes	Intégrées dans les pupitres de commande réglables par rapport au siège conducteur
Contrôle	Affichage digital de l'état de fonctionnement actuel à l'aide d'un menu. Contrôle, affichage, avertissement (sonore et optique) automatiques et enregistrement des dysfonctionnements tels qu'une surchauffe du moteur, une pression d'huile moteur trop faible ou un niveau d'huile hydraulique trop bas
Climatisation	Système de climatisation en série, élément de refroidissement et de chauffage combiné, filtre à poussière additionnel dans le circuit d'air extérieur/air frais
Niveau sonore (86/662/CEE)	L _{PA} (dans la cabine) = 74 dB(A) L _{WA} (à l'extérieur) = 103 dB(A)



Châssis

HD-SL	Exécution lourde, voie élargie
Entraînement	Moteur hydraulique Liebherr à plateau oscillant avec clapets de freinage des deux côtés
Réducteur	Liebherr compact à train planétaire
Vitesse de translation	Pos. standard - 3,1 km/h Pos. rapide - 5,2 km/h
Force de traction maxi.	264 kN
Train de chenilles	B 60, sans entretien
Galets de roulement/galets porteurs	8/2
Tuiles	A triple nervures
Frein de stationnement	A disques, sous bain d'huile (à action négative)
Clapets de freinage	Intégrés dans le moteur de translation



Equipements

Conception	Combinaison de tôles d'acier et de pièces en acier moulé
Vérins hydrauliques	Vérins Liebherr avec système d'étanchéité et de guidage spécial et amortissement en fin de course
Paliers	Etanches et d'entretien réduit
Graissage	Points de graissage regroupés et facilement accessibles
Assemblage hydraulique	Par brides SAE
Godet	Avec crochet de sécurité de 12,0 t

Caractéristiques techniques